

[图文典藏版]

福尔摩斯

Conan Doyle 著
阿瑟·柯南道尔
李龙珠 主编

探案全集

下



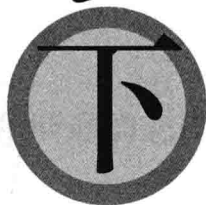
中原出版传媒集团
大地传媒

大家出版社

[图文典藏版]

福尔摩斯

探案全集



Conan Doyle, C.M.
阿瑟·柯南道尔 著
李龙珠 主编

译审：胡冬宁 赵国鑫 刘肇鹏 赵景民
翻译：陈先贵 张利新 佟光耀 王 芳
石宏丽 张 微 吕桂兰 郭树良
赵金萍 赵贵山 罗 伟 臧 健
李 杰 石宏强 石爱林 李亦辉



中原出版传媒集团
大地传媒

大象出版社

图书在版编目(CIP)数据

福尔摩斯探案全集：图文典藏版：全3册 / (英)
柯南·道尔著；李龙珠主编. — 郑州：大象出版社，
2014. 7

ISBN 978-7-5347-7416-4

I. ①福… II. ①柯… ②李… III. ①侦探小说—小
说集—英国—现代 IV. ①I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 127007 号

福尔摩斯探案全集(图文典藏版)

阿瑟·柯南道尔 著

李龙珠 主编

出 版 人 王刘纯
责任编辑 杜 萍
责任校对 钟 骄
美术编辑 张 帆

出版发行 大象出版社(郑州市开元路 16 号 邮政编码 450044)

发行科 0371-63863551 总编室 0371-65597936

网 址 www.daxiang.cn

印 刷 洛阳和众印刷有限公司

经 销 全国新华书店

开 本 787mm×1092mm 1/16

印 张 84.5

字 数 1596 千字

版 次 2014 年 7 月第 1 版 2014 年 7 月第 1 次印刷

定 价 118.00 元(全 3 册)

若发现印、装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换。

印厂地址 洛阳市高新区丰华路三号

邮政编码 471003

电话 0379-64606268

目 录

1

血字的研究

1

第一部分

1

第一章 歇洛克·福尔摩斯先生

7

第二章 演绎的科学

13

第三章 劳里斯顿花园谜案

20

第四章 约翰·朗斯的叙述

25

第五章 招领启事引来访客

29

第六章 格雷森侦探大显神通

36

第七章 黑暗中的光明

42

第二部分

42

第一章 荒漠求生

48

第二章 犹他之花

52

第三章 费瑞尔与先知的谈话

55

第四章 出逃

61

第五章 复仇的天使

67

第六章 华生回忆录续

74

第七章 结案



79

四签名

79

第一章 推理的科学

84

第二章 案情陈述

87

第三章 寻找答案

90

第四章 秃头男人的故事

95

第五章 老宅惨案

100

第六章 福尔摩斯发现证据

105

第七章 木桶轶事

112

第八章 贝克街的非正规警力

118

第九章 中断的线索

124

第十章 岛民的末日

129

第十一章 大宗阿格拉财宝

133

第十二章 乔纳森·斯茂的离奇故事

149

冒险史

149

波希米亚丑闻案

170

红发会

188

身份案

203

博斯科姆比溪奇案

221

五个橘核

235

歪嘴男人

255

蓝宝石之谜

272

斑点带子案

292

工程师大拇指案

308	单身贵族案
325	翠玉皇冠案
344	铜山毛榉案

363 回忆录

363	银色骏马
382	假面人
397	证券经纪人的书记员
412	老特雷弗之死
426	马斯格雷夫典礼
440	赖盖特之谜
455	驼背男人
468	诊所怪客
483	希腊翻译
498	海军协定
526	最后一案

541 归来记

541	空屋
557	诺伍德的建筑师
576	舞蹈者
596	孤身骑车人
612	修道院公学
636	黑彼得
652	米尔沃顿



666

683

698

716

733

751

六尊拿破仑半身像

三个大学生

金边夹鼻眼镜

失踪的球员

格兰其庄园

第二块血迹

771

巴斯克威尔庄园的猎犬

771

第一章 意外的纪念品

777

第二章 巴斯克威尔的魔咒

784

第三章 疑案

792

第四章 亨利·巴斯克威尔爵士

801

第五章 三条中断的线索

810

第六章 巴斯克威尔庄园

818

第七章 梅丽彼宅邸的斯泰普顿兄妹

829

第八章 华生的第一份报告

834

第九章 华生的第二份报告

——荒野灯光

846

第十章 华生医生日记摘录

853

第十一章 山岗上的人

863

第十二章 荒野惨剧

872

第十三章 设网

882

第十四章 巴斯克威尔庄园的猎犬

891

第十五章 回顾

899

恐怖谷

899

第一部分 伯尔斯通的悲剧

899

第一章 警告

906

第二章 歇洛克·福尔摩斯的论述

912

第三章 伯尔斯通的悲剧

918

第四章 黑暗

927

第五章 剧中人

935

第六章 一线光明

944

第七章 谜底

955

第二部分 死酷党人

955

第一章 此人

961

第二章 会长

973

第三章 维尔米萨 341 分会

984

第四章 恐怖谷

991

第五章 最黑暗的时光

999

第六章 危险

1006

第七章 博迪·爱德华兹的圈套

1012

第八章 尾声

1015

最后致意

1015

华生告读者

1016

威斯特里亚寓所

1038

硬纸盒

1054

红圈会



1070

布鲁斯—帕廷顿计划

1093

英雄末路

1105

弗朗西斯·卡法克斯女士的失踪

1120

恶魔的脚印

1138

最后致意

1151

新探案

1151

作者告白

1153

杰出代理人

1172

皮肤变白的军官

1187

王冠宝石案

1202

三角墙山庄奇闻

1217

吸血鬼

1231

三个同姓人

1246

雷神桥之谜

1266

爬行人

1282

狮鬃毛

1297

不摘面纱的房客

1307

肖斯科姆别墅

1322

退休的颜料商

恐怖谷

第一部分 伯尔斯通的悲剧

第一章 警告

“我觉得——”我说。

“我应该这么做。”歇洛克·福尔摩斯不耐烦地说。

我一向认为自己是个特别宽容的人，可这次我要承认，他如此不留情面地打断我，让我很气恼。

“说真的，福尔摩斯，”我厉声说道，“你有时候真有点烦人。”

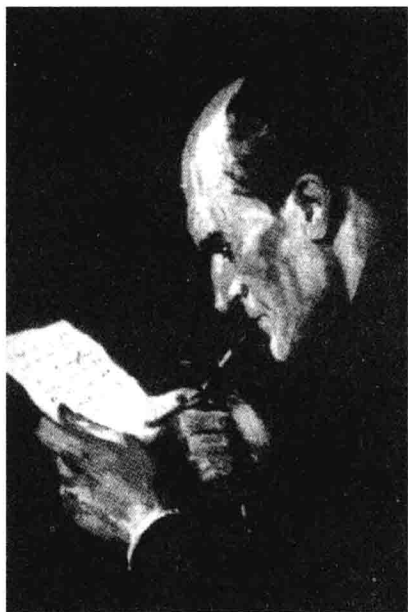
他正想得入神，没有马上理睬我的抗议。他的脑袋靠在一只手上，盯着刚从信封里拿出来的纸条，眼前的早餐动也没动。后来，他又拿起信封，举到灯光下，细致地观察信外侧和封口处。

“这是波洛克的笔迹。”他若有所思地说，“虽然以前只见过两次，但我毫不怀疑这就是他写的。只有他才会把希腊字母 ϵ 的上端写成这样特别的花体。可如果真是波洛克，那么这件事肯定是头等大事。”

与其说他在对我说话，不如说他是在自言自语。不过，听到他这些话，我的兴趣上来了，也顾不上生气了。

“波洛克是谁啊？”我问。

“华生，波洛克是个化名，只是个代号，但这个代号背后是个诡计多端的狡猾人物。前一封信里，他明明白白地告诉我这不是他



他细致地观察信外侧和封口处

的真名，他说在这个大都市的上百万人中，谅我也没本事找到他。

“波洛克这个人本身并不重要，重要的是他接触的那个重要人物。你想想，领航鱼后面有鲨鱼，豺狗后面有狮子——这些不重要的东西往往和强大的东西为伍；不仅强大，而且邪恶——邪恶至极啊，华生。对那个重要人物，我就是这么想的。你听我提起过莫里亚蒂教授吗？”

“那个著名的科学家罪犯，他在恶人中的名气就像——”

“华生，你错了！”福尔摩斯不以为然地咕哝道。

“我想说的是，就像在公众中一样不为人知。”

“说得好！非常好！”福尔摩斯大声说，“华生，你说话渐渐有种令人意想不到的俏皮劲儿了，我得提防你了。不过，你说莫里亚蒂是罪犯，法律上来讲，你这是彻头彻尾的诽谤——这正是奇特之所在。他是最厉害的阴谋家、所有恶行的组织者、黑社会的主控中心，甚至可以决定国家的命运！就是他！可他不受怀疑，未遭谴责，他既有手腕又不出风头，简直令人尊敬。就凭你刚才说的那些话，他就能把你送上法庭，罚你一年的津贴来补偿他的名誉损失。他不就是《小行星力学》这本著作的作者吗？这本书达到了纯数学的罕见高度，据说科学出版界没有人能对他的著作提出批评。这样的人能随便中伤吗？你是恶意诽谤的医生，他是遭人诋毁的教授——你在别人眼里就是这样的！华生，此人真是天才。不过，如果我没死在那些小喽啰手里，胜利终将属于我们。”

“希望我能看到那一天！”我由衷地欢呼起来，“但你还提到波洛克这个人。”

“对，这个所谓的波洛克是链条中的一环，离他依附的那个庞然大物有点距离。我可以告诉你，波洛克不是个太重要的人物。据我分析，他是这个链条中唯一的薄弱环节。”

“但一个链条的强度就取决于最薄弱的那个环节。”

“的确是，我亲爱的华生！所以说波洛克就尤为重要了。由于受到良心谴责，也由于我暗地里偶尔给他 10 英镑，他有一两次事先给我提供了信息。他提供的信息的价值在于能让我们预先知道并阻止犯罪，而不是去报复罪犯。毋庸置疑，如果我们有密码本，我们便能发现，这封信提供的就是这种信息。”

福尔摩斯把那张纸摊平，放在一只空盘子里。我站起来，倚在他身边，盯着上面古怪的文字，其内容是这样的：

534 C2 13 127 36 31 4 17 21 41

道格拉斯 109 293 5 37 伯尔斯通

26 伯尔斯通 9 47 171

“从这张纸条你能看出什么呢，福尔摩斯？”

“显然是想传递秘密信息。”

“可没有密码本，这密码信息又有什么用呢？”

“这种情况下，什么用也没有。”

“为什么说是‘这种情况’？”

“因为有很多密码读起来非常简单，它们就像报纸的读者来信栏中那些隐晦的词语一样，那些惯用的编码方式让我觉得有趣，一点都不累。但这次的不一样，密码显然取自一本书中的某一页。如果不知道是哪本书的哪一页，我就无能为力了。”

“可为什么写着‘道格拉斯’和‘伯尔斯通’呢？”

“显然是因为那两个词不在那页。”

“那他为什么不指明是哪本书呢？”

“亲爱的华生，你天性聪明机灵，你的朋友都为你有这样的天赋而高兴，就凭这点你也不会把密码本和密码放在一起的，因为一旦信件投递错误，你就毁了，可按他现在这种做法，只有两样东西都被截获，才有可能造成危害。第二封信还没到，但如果它不是进一步的补充，或者更有可能的是告知我们密码的出处，那就怪了。”

福尔摩斯的推测几分钟后就应验了，年轻的侍者毕利出现了，拿着我们期待的信件。

“同样的笔迹，还落款了，”福尔摩斯边打开信封边说，打开信后他又高兴地说，“你来，华生，我们有进展了。”可是，当他看到信的内容后，立刻又眉头紧锁。

“噢，天哪！这太令人失望了！华生，恐怕咱们的希望破灭了。但愿这个波洛克不会受到伤害。”

亲爱的福尔摩斯先生：

我不会继续干这件事了。太危险了，他怀疑我了。我能看出他已经怀疑我了。我本想写信告诉你密码出处，其实我连地址都写好了，可没想到他来了。幸好我遮住了信。如果他看见了，那我就惨了。但从他的目光中我看出他起了疑心。请把那封密码信烧了吧，现在对你来说它已经毫无用处了。

弗莱德·波洛克

福尔摩斯把信抓在手里坐了一会儿，他盯着火炉，紧皱眉头。

最后他说：“可能其实没什么，只是他心里有负罪感。他知道自己要变成叛徒，所以总觉得那个人眼中有了怀疑。”

“我想，那个人就是莫里亚蒂吧。”

“不是他还会有谁！那个团伙里不管谁说到‘他’，你都知道他们说的是谁。对他们来说只有一个处于领导地位的‘他’。”

“但是他能干什么呢？”

“这是个大问题。一个欧洲头号智囊与你对抗，而他背后又是整个黑社会势力，这时就有无数种可能性了。不管怎么样，这个波洛克明显害怕了——对比纸条和信封上的字就能看出；按他说的，信封是那个人突然造访之前写的，所以写得清晰而有力，而纸条上的字就很难辨认了。”

“那他为什么还要写呢？为什么不把此事丢在一边呢？”

“因为那样的话他怕我会追问这件事，可能给他带来麻烦。”

“毫无疑问是这样了，”我拿起原先那封密码信，皱起眉看着，“这简直让人抓狂，明知纸条里有秘密，却没办法破译出来。”

歇洛克·福尔摩斯推开没吃的早餐，点着了难闻的烟斗，这是他沉思时的亲密伙伴。他靠在椅子上，盯着天花板说：“我怀疑，你机灵的头脑中也许还少了些什么。咱们从纯推理的角度考虑这个问题。这人所指的是一本书，那就是我们的出发点。”

“这个出发点有点模糊。”

“咱们看看能不能把范围缩小。我仔细考虑后，觉得没有那么深不可测。对于那本书咱们有什么线索？”

“什么也没有。”

“肯定不会那么糟糕的。密码信开头写着大大的 534, 对吗? 咱们假设 534 是密码指的那一页。所以这应该是本很厚的书, 这不就从中得到线索了。关于那本厚书的样子, 咱们还能看出什么线索呢? 第二个符号是 C2。华生, 从这个符号你能看出什么?”

“肯定是第二章。”(注: chapter 章)

“不太可能, 华生, 我相信你一定认同, 如果页数已经指定了, 章节数就不重要了。而且如果 534 页才是第二章, 那第一章也太长了吧, 长得没法读了。”

“是第二栏!”我喊道。(注: column 栏)

“聪明, 华生, 今天上午真是你彰显智慧的时刻。如果这个 C 不是指栏的话, 那就怪了。所以现在你看, 我们可以猜想这是一本大书, 每页分两栏印刷, 而且每栏都很长, 因为信中给一个单词的标号是 293。我们的推理是否已经达到极限了?”

“恐怕是的。”

“你肯定还没有完全发挥你的优势。亲爱的华生, 让你的智慧再闪亮一回, 再来一次灵感! 如果这本书很不常见, 他一定会给我送来的。可是, 在他的计划被打乱之前, 他打算在信中告知我如何找到那本书, 他在信中是这么说的。这似乎说明, 他觉得我自己去找这本书不会有什么困难。他有那本书, 他设想我也有那本书。简而言之, 华生, 这是本很常见的书。”

“你说的很有道理。”

“所以咱们可以把搜索范围缩小到一本很常见的厚书, 分两栏印刷。”

“《圣经》!”我得意地喊道。

“很好, 华生, 很好! 可这还是不够, 希望你别介意我这么说! 《圣经》是根本不可能出现在莫里亚蒂同党手边的书, 而且《圣经》的版本很多, 他几乎不会设想两个版本的页码编排相同。这显然是一本规格统一的书。他一定知道他说的 534 页和我的 534 页一模一样。”

“但是很少有符合这一点的书。”

“正是这样。这就是我们的突破点。我们的搜索范围又缩小到了规格统一、谁都可能有的书上。”

“萧伯纳的书!”

“还是有问题, 华生。萧伯纳用词干脆简练, 但又十分有限, 他选择的词汇几乎不能用来传递普通信息。排除萧伯纳。我看, 同样的道理, 字典也要排除。还有什么呢?”

“年鉴!”

“太棒了，华生！如果你还没说到点子上，那我就大错特错了。年鉴！咱们考虑一下英国的惠克特年鉴吧。这是本常用的书，页数也符合要求，而且是分两栏印刷。我没记错的话，虽然前面用词保守，但到最后却变得十分啰唆。”他从书桌上拿出那本书。“这是 534 页的第二栏，我看用了大量的笔墨来介绍英属印度的贸易和资源情况。华生，记下这些词！第 13 个单词是‘马拉塔’，我担心这不是个好的开始。第 127 个是‘政府’，这虽然与我们和莫里亚蒂都有点不相关，但至少还有点意思。再试试吧。马拉塔政府干什么了？唉，下一个词是‘猪鬃’。咱们失败了，华生！这下子完了！”

尽管他用了调侃的语气，可是那两道颤动的浓眉还是显示出他的失望和气馁。我也没有办法，一脸不高兴地坐在那里盯着眼前的火炉。福尔摩斯突然高兴地大喊，打破了长时间的沉默。他快速跑向一个柜子，回身时手里又拿了一本黄色封面的书。

“华生，我们的失误在于太赶时髦了！”他说。“咱们太超前了，所以受到教训了。现在是 1 月 17 日，所以咱们想当然地去查新年鉴。其实波洛克更有可能是从旧的那本里摘出的信息。毫无疑问，如果他写了那封进一步解释的信，肯定会在里面告诉我们这一点的。现在咱们看看第 534 页上有什么。第 13 个词是‘有’，这更有希望了。第 127 个词是‘危’——‘有危’”，福尔摩斯的两眼放出激动的光，他瘦长的手指因紧张而颤抖着，“‘险’。哈哈！太好了！华生，快记下来。‘有危险——会——很——快——降临——到’，然后是名字‘道格拉斯’，‘富人——现在——住——在——乡下——伯尔斯通——庄园——伯尔斯通——肯定——紧急’。好了，华生！你觉得纯推理及其成果怎么样？如果果蔬店有桂冠这种东西，那我应该让毕利去买一个回来。”

福尔摩斯破译密码时，我随手把信息潦草地记在了摊在膝盖上的一张纸上。此时，我正盯着这些奇怪的信息。

“他表达意思的方法很奇怪、很混乱啊！”我说。

“正相反，他做得非常好，”福尔摩斯说，“当你仅仅从一页书的一栏文字里寻找能表达你意思的词语时，很难指望找到所有你要的词。你必须省略一些东西，只能让收信人凭他的聪明才智去理解。这里面的意思十分清楚。有人要对一个叫道格拉斯的人下手，不管道格拉斯是谁，按上面说的，肯定是个住在乡间的有钱绅士。他确信事情非常紧急，‘肯定’是他能找到最接近‘确信’的近义词了。这就是我们的成果，已经是十分成熟的分析了。”

尽管未能达到他期望的高标准，但是福尔摩斯像真正的艺术家一样欣赏自己的作品，他内心的喜悦油然而生，这是一种没有个人偏见的情感。当毕利打开门，把苏格兰场的麦克唐纳警长引进屋里来时，他还在为刚才的成绩而轻声发笑。



福尔摩斯的两眼放出激动的光

那时还是 19 世纪 80 年代末，亚历克·麦克唐纳还不像现在这样闻名全国。他是侦探队的一名年轻而深受信任的警长，在他接手的几件案子中表现突出。他身材瘦高，看起来强壮有力，硕大的头盖骨和深陷而有神的双眼都清楚地显示出他敏捷的智慧，两道浓眉下面也闪烁着机智的光芒。他安静而谨慎，严肃认真，说话有很重的阿伯丁口音。

在事业上，福尔摩斯已经两次帮助他取得成功，而且不求任何回报，只是享受用智慧解决问题带来的快乐。正因为这样，这个苏格兰警官对他这位业余同僚充满尊敬和爱戴之情，他一有困难便直接来向福尔摩斯请教。平庸的人眼中只有自己，聪明的人懂得赏识别人的才华，麦克唐纳就很聪明，他知道向一个经验和天分都能雄霸欧洲的人请教其实并不丢脸。福尔摩斯并不善交友，但他对这个高大的苏格兰人却十分宽容，一见到他便露出微笑。

“您来得真早啊，麦克先生，”他说，“早起的鸟有虫吃，祝你好运。恐怕是有事情发生吧。”

“福尔摩斯先生，我觉得，如果你说‘相信’而不是‘恐怕’，可能会更准确。”警长会意地笑着回答，“也许喝口小酒可以去去清晨的寒气。不，我不抽烟，谢谢。我得快点，因为案子早期时间宝贵，这您最清楚了。不过——不过——”

警长突然停了下来，满脸惊讶地盯着桌上的纸，就是我刚才记下那条难解信息的那页纸。



警长突然停了下来,满脸惊讶地盯着桌上的纸

“道格拉斯!”他结结巴巴地说,“伯尔斯通!福尔摩斯先生,这是什么?天呐,简直神了!你是怎么弄到这些名字的?”

“这是华生医生和我偶然破译的一个密码。但是怎么了?这两个名字有什么不对劲吗?”警长一脸茫然,惊讶地看着我们。“是这样的,”他说,“那个伯尔斯通庄园的道格拉斯先生昨夜遭恐怖暗杀了!”

第二章 歇洛克·福尔摩斯的论述

又是一个富有戏剧性的时刻,我的朋友就是为这样的时刻而存在的。说他被那个惊人的消息所震惊,哪怕是为之激动,都有些夸张。他非凡的头脑中不存在任何残忍的成分,无疑是见多了过度刺激的事情而变得淡定了。然而,虽然情绪淡定,但他理性的洞察力还是极度活跃的。听到这个简短的消息,我感到一阵恐惧,但福尔摩斯却神色平静,像一个化学家看到过饱和溶液中析出晶体时所表现出的饶有兴趣和镇定。

“不可思议!”他说,“不可思议!”

“你看起来并不惊讶啊。”

“麦克先生,是有兴趣,并不是惊讶。我怎么会惊讶呢?我收到一封匿名的信件,我知道这封信很重要,信里警告我说有个人会有危险。一小时后,我了解到危险已经成了事实,那个人已经死了。我很感兴趣,但是,就像你看到的,我并不惊